3M™ Tegaderm™ Transparent Film Dressing Frame Style
3M™ Tegaderm™ IV Transparent Film Dressing with Border

(EN) English

Product Description
Tegaderm™ Film consists of a thin film backing with a non-latex, hypoallergenic adhesive. Tegaderm™ Film with Border is notched and reinforced with self cloth tape to provide a better seal around catheters and other devices. The dressing is breathable, allowing good oxygen and moisture vapor exchange. It is waterproof and impermeable to liquids, bacteria, and viruses. *An intact dressing protects the site from outside contamination.

*In vitro testing shows that the film of Tegaderm™ dressings provides a viral barrier from viruses 27nm in diameter or larger while the dressing remains intact without leakage.

Indications for use
Tegaderm™ Film can be used to cover and protect catheter sites and wounds, to maintain a moist environment for wound healing or to facilitate autolytic debridement, as a secondary dressing, as a protective cover over at-risk skin, to secure devices to the skin, to cover first and second degree burns and as a protective eye covering. Do not use the dressing as a replacement for sutures and other primary wound closure methods.

Warning
Using the Tegaderm dressing to cover a drug delivery patch could lead to faster absorption, increasing the risk for overdose.

Precautions
1. Stop any bleeding at the site before applying the dressing.
2. Do not stretch the dressing during application as tension can cause skin trauma.
3. Make sure the skin is clean, free of soap residue and lotion and allowed to dry thoroughly before applying the dressing to prevent skin irritation and to ensure good adhesion.
4. The dressing may be used on an infected site, only when under the care of a health care professional.
5. If frequent problems occur, please seek professional advice.

Intended users and Directions for Use
Intended users are healthcare professionals and lay persons following the instructions for use and application illustrations on the back side of the dressing.

For optimal adhesion, apply 3M™ Tegaderm™ IV Transparent Film Dressing with Border/ 3M™ Tegaderm™ Transparent Film Dressing Frame Style using gentle firm pressure over entire dressing. Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M and the local competent authority (EU) or local regulatory authority.

Storage/ Shelf Life/Disposal
For shelf life, refer to the expiration date, printed on each package.
If the sterile packaging is damaged or unintentionally opened before use, discard the product, do not use.
Note: dispose product per facility protocol.
For further information, please contact your local 3M representative or contact us at 3M.com and select your country.

Explanation of Symbols

- Caution, see instruction for use
- Do not use if package is damaged or open
- Manufacturer
- Not Made With Natural Rubber Latex
- LOT Batch code
- UDI Unique Device Identifier
- Use by date
- Single Sterile Barrier System
- Date of manufacture
- MD Medical Device
- Do not reuse
- STERILE R Sterilized using irradiation
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Sterilized using ethylene oxide (if part of a KIT)
  1633NS, 1635NS:

Date of issue: 2019-06

3M and Tegaderm are trademarks of 3M

3M™ Tegaderm™ Transparentverband mit Rahmenapplikation
3M™ Tegaderm™ I.V. transparenter Filmverband mit Rahmen

(DE) Deutsch

Produktbeschreibung
Tegaderm™ Film besteht aus einem dünnen Polyurethanfilm der mit einem latexfreien, hypoallergenen-Klebstoff beschichtet ist. Tegaderm™ Film hat einen gekerbten Rand und ist mit einem weichen Klebevlies verstärkt, um I.V.-Katheter und andere Medizinprodukte besser fixieren zu können. Der Transparentverband ist atmungsaktiv und besitzt eine gute Sauerstoff- und Wasserdampfdurchlässigkeit. Er ist wasserdicht und undurchlässig für Flüssigkeiten, Bakterien und Viren.
*Der intakte Verband schützt die Einstichstelle oder die Wunde vor externer Kontamination.
*In vitro Tests zeigen, dass der Film von Tegaderm™ Verbänden eine Barriere für Viren mit einem Durchmesser von 27 nm oder größer bildet, solange der Verband intakt bleibt und keine Flüssigkeit austritt.

Indikationen für dieAnwendung
Tegaderm™ Film kann verwendet werden um Kathetereinstichstellen und Wunden abzudecken und zuschützen, um für die Wundheilung eine feuchtes Milieu aufrecht zu erhalten, oder um das autolytische Debridement zu unterstützen, als Sekundärverband, als eine schützende Abdeckung für gefährdete Haut,um Medizinprodukte an der Haut zu befestigen, um Verbrennungen ersten und zweiten Grades abzudecken und als Schutzverband für Augen. Der Verband darf nicht als Ersatz für Wundnähte oder andere primäre Wundverschlussmethoden benutzt werden.

Warnhinweis:
Die Verwendung eines Tegaderm™ Films zur Abdeckung eines wirkstoffhaltigen Pflasters kann zu einer verstärkten Abgabe des Wirkstoffes führen, wodurch das Risiko einer Überdosierung erhöht wird.

Vorsichtsmaßnahmen
1. Vor der Applikation müssen eventuelle Blutungen gestoppt sein.
2. Vor der Applikation Sie die Verbandfläche nicht dehnen,da Spannung zu starkem Hautschädigungen entstehen können.
3. Um eine Hautreizung zu vermeiden und eine gute Haftung zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass die Haut sauber und frei von Seifenrückständen und Lotion ist. Die Haut muss völlig trocken sein, bevor der Verband angelegt wird.
4. Tegaderm™ Transparentverbände dürfen nur nach Anordnung und unter Aufsicht von Ärzten auf entzündeter Haut angebracht werden.
5. Bei häufig auftretenden Problemen suchen Sie professionellen Rat.

Vorgesehene Anwender und Gebrauchsanweisung
Vorgesehene Anwender sind Angehörige des Gesundheitswesens und Laien, die die Gebrauchsanweisung und Anwendungsabbildungen auf der Rückseite des Verbandes beachten.

Für eine optimale Haftung verwenden Sie 3M™ Tegaderm™ IV Transparentverband mit Einfassung/ 3M™ Tegaderm™ Transparentverband zur Rahmenapplikation mit sanftem Druck über den gesamten Verband.

Bitte melden Sie schwere Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt an 3M und die örtlich zuständige Behörde (EU) oder die lokale Regulierungsbehörde.

Lagerung/Haltbarkeit/Entsorgung
Das Verfallsdatum ist auf jeder Verpackung aufgedruckt.
Wenn die Sterilverpackung vor Gebrauch beschädigt oder unbeabsichtigt geöffnet wird, entsorgen Sie das Produkt. Verwenden Sie es nicht.
Hinweis: Produkt gemäß Einrichtungsvorschriften entsorgen.
Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem zuständigen Ansprechpartner bei 3M oder unter 3M.com, wenn Sie Ihr Land auswählen.

Erklärung der Symbole:

- Gebrauchsanweisung beachten
- Bei beschädigter Packung nicht verwenden
- Hersteller
- Nicht mit Naturkautschuklatex gefertigt
- Chargenbezeichnung
- LOT
- Verwendbar bis
- UDI Eindeutige Gerätekennung
- Herstellungsdatum
- Steriles Einweg-Barrieresystem
- MD Medizinprodukt
- Nicht zur Wiederverwendung
- STERILE R Sterilisation durch Bestrahlung
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Sterilisation mit Ethylenoxid (wenn Teil von einem KIT)
  1633NS, 1635NS

3M und Tegaderm sind Warenzeichen von 3M

Apósito transparente 3M™ Tegaderm™ con marco de aplicación
Apósito transparente reforzado 3M™ Tegaderm™ con bordes

(ES) Español

Descripción del producto
El apósito Tegaderm™ Film está compuesto de una fina película con capa poliet protector y un adhesivo hipoalergénico sin látex. El apósito transparente Tegaderm™ con bordes reforzados tiene una hendidura y está reforzado con tejido sin tejer para proporcionar un mejor sellado alrededor de los catéteres y otros dispositivos. El apósito es transpirable y permite un buen intercambio de oxígeno y vapor húmedo. Esresistente al agua e impermeable a los líquidos, las bacterias y los virus. *Un apósito intacto protege la zona frente a la contaminación externa.
*Las pruebas "in vitro" muestran que la película transparente de los apósitosTegaderm™ proporciona una barrera eficaz frente a virus de diametro mayor a igual a 27 nm, siepmre quiw wl apósito permanece intacto y sin fugas.

Indicaciones de uso
Los apósitos transparentesTegaderm™ Film se pueden usar para cubrir y proteger puntos de punción de catéteres y heridas, para mantener el ambiente húmedo en curación de heridas o para facilitar eldesbridamiento autolítico, como apósito secundario, como protec dispositivos a la piel, para cubrir quemaduras de primer y segundo grado, y como protector de los ojos. No use el apósito para reemplazar suturas ni otros métodos primarios de cierre de heridas.

Advertencia:
el uso de apósitos Tegaderm ™ para cubrir parches de administración de medicamentos podría implicar una absorción más rápida, lo que aumenta el riesgo de sobredosis.

Precauciones
1. Detenga cualquier hemorragia en el punto de punción antes de aplicar el apósito.
2. No estire el apósito durante la aplicación, ya que la tensión podría causar lesiones en la piel.
3. Antes de aplicar el apósito, asegúrese de que la piel esté limpia, sin restos de jabón y cremas, y bien seca para evitar que se irrite y disegurar una buena adhesión.
4. El apósito puede usarse en una zona infectada sólo bajo la supervisión de un profesional sanitario.
5. Si ocurren problemas frecuentes, busque consejo profesional.

Usuarios previstos e instrucciones de uso
Los usuarios previstos son profesionales de la salud y personas no profesionales que siguen las instrucciones de uso y las ilustraciones de aplicación en la parte posterior del apósito.

Para una adhesión óptima, aplique el apósito de película transparente con borde Tegaderm™ IV de 3M™ apósito de película transparente de estilo marco Tegaderm™ de 3M™ ejerciendo una presión suave/ firme sobre todo el apósito.

Notifique a 3M y a la autoridad local competente (UE) o la autoridad reguladora local si se produce cualquier incidente grave en relación con el producto.

Almacenamiento, caducidad y eliminación
Para conocer la vida útil en almacenamiento del producto, consulte la fecha de caducidad en cada paquete.
Si el envase estéril está dañado o se abre involuntariamente antes de usarlo, deseche el producto, no lo use.
Nota: Deseche el producto según el protocolo del centro.
Para obtener más información, póngase en contacto con el delegado de 3M de su zona o visítenos en 3M.com y seleccione su país.

Explanation of Symbols

- Precaución: consulte las instrucciones de uso
- No utilice el producto si el paquete se encuentra dañado o está abierto
- Fabricante
- No fue elaborado con látex de goma natural
- LOT Código de lote
- UDI Identificador único de dispositivo
- Utilizar antes de la fecha
- Sistema de barrera estéril simple
- Fecha de fabricación
- MD Producto sanitario
- No volver a utilizarlo
- STERILE R Esterilizado por medio de irradiación
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Esterilizado por medio de óxido de etileno (si forma parte de un kit)
  1633NS, 1635NS

3M y Tegaderm son marcas registradas de 3M

3M™Tegaderm™Transparent förband med ramsystem
3M™ Tegaderm™ IV transparent filmförband med slits och förstärkning

(SV) Svenska

Produktbeskrivning
Förbandet Tegaderm™ Film består av en tunn film med ett latexfritt hypoallergent klebetoff. Tegaderm™ film med ramar har sår och är förstärkt med fiskeringstape som gör en bedre forseglingrund kateter og andre medicinske enheter. Förbandet "andas" och har god permeabilitet för syrgas och vattenånga. Det är vattentätt och ogenomgripligt för vätskor, bakterier och virus. *Ett intact förbandskyddar området mot kontamination utifrån.
* In vitro tester visar att den transparenta filmen 3M Tegaderm™ IV förband ger en viral barriär mot virus 27 nm i diameter eller större, förutsatt att förbandet är helt och utan läckage.

Indikationer för bruk
Tegaderm™ film användes för å beskytte innstikksdetsteder eller sår täcka och skydda kateterinsticksstellen och sår, för tillrevare en fuktig miljö för sårläkning eller för att möjliggöra autolytisk debridering, som ett täckförband/sekundärförband, som ett skydd över hud f?rskonen att skadas, för att fästa produkter vid huden, för attfäcka över första och andra gradens brännskador samt som ett skyddande ögonförband. Förband är inteavsedda att ersätta suturer eller andra primära sårförslutningsmetoder.

Varning:
om Tegaderm förband används för att täcka över ett depotplåster kan det leda till snabbare absorberingvilket ökar risken för overdosering.

Försiktighetsåtgärder
1. Stoppa eventuell blödning innan förbandet appliceras.
2. Förbandet bör inte sträckas under applicering eftersom spänning kan orsaka hudskada.
3. Huden ska vara ren,fri från tvålrester och lotion, och helt torr före applicering av förbandet för att förebygga hudirritation och för att tillförsäkra god fästförmåga.
4. Förbandet kan endast användas på ett infekterat område, men då endast under övervakning av sjukvårdspersonal.
5. Om problem uppstår rådgivning om problem efta uppstår.

Avsedda användare och bruksanvisning
Avsedda användare är vårdpersonal och privata användare som följer bruksanvisningen och illustrationerna för applicering på baksidan av förbandet.

För optimal fästförmåga ska du applicera det transparenta förbandet 3M™ Tegaderm™ IV med det transparenta förbandet Tegaderm™ 3M™ Tegaderm™ med ramtema genom att försiktigt applicera ett orderlitet tryck over hela förbandet.

Om en allvarlig händelse uppstår vid användning av enheten ska du rapportera detta till 3M och till den lokala behörig myndigheten (EU) eller den lokala tillsynsmyndigheten.

Förvaring/hållbarhet/avfallshantering
Se utgångsdatum på förpackningen för det gäller hållbarhet.
Om den sterila förpackningen är skadad eller oavsiktligt öppnas före användning får produkten inte användas och måste kasseras.
Observera: kasserea produkten i enlighet med anläggningsprotokollet.
För mer information kan du kontakta din lokala 3M-representant eller gå in på 3M.com och välja ditt land.

Förklaring av symboler

- Forsiktig, se bruksanvisningen
- Ikke bruk hvis emballasjen er skadet eller åpen
- Produsent
- Ikke tillverkad i naturgummilatex
- LOT Partikode
- UDI Identifierare för unik enhet
- Bruk før dato
- Produksjonsdato
- Enkelt sterilt barriersystem
- MD Medisinsk utrustning
- Gjenbruk ikke
- STERILE R Sterilisert ved bestråling
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Sterilisert med etylenoksid (som del av ett SET)
  1633NS, 1635NS

3M ochTegaderm är registrerade varumärken inom 3M

3M™Tegaderm™Transparent Filmbandage med ramme
3M™Tegaderm™ IV Transparent Filmbandage med forsterket kant

(NO) Norsk

Produktbeskrivelse
Tegaderm™ filmbandasje består av en tynn film med et latexfritt hypoallergent klebetoff. Tegaderm™ film med ramme har sår og er forsterket med fiskeringstape som gir en bedre forseglingrund kateter og andre medisinske enheter. Bandasjen kan "puste" og er gjennomtrengelig for gass og vanndamp. Den er vanntett og ugjennomtrengelig for væsker, bakterier og virus. *En intakt bandasje beskytter stedet mot forurensning utenfra.
* In vitro tester viser at den transparente filmen 3M Tegaderm™ IV bandasjer gir en viral barriere mot virus 27 nm i diameter eller større, hvis bandasjen er intakt og uten lekkasje.

Indikasjoner for bruk
Tegaderm™ film anvendes for å beskytte innstikksstedestee (eller kateter) kanyler og sår. Den opprettholder en fuktig sår og fremmer autolytisk debridering.Kan også anvendes som sekundarbandasje, som beskyttende dekke over hud som er utsatt for skade, for å feste utstyr på huden og for ådekke første- og annengradsbrannsår og som øyebandasje. Bruk ikke bandasjen som erstatning for suturer eller andreprimære sårlukkingsmetoder.

Advarsel:
Ved bruk av Tegaderm™ film kan det øke det medisinplaster kan fare til raskere absorbering, noe som økerfaren for overdosering.

Forsiktighetsregler
1. Stopp blødningen før bandasjen legges på.
2. For å unngå hudskade, ikke strekk bandasjen under påføring.
3. For å unngå hudirritasjon og sikre godt feste, sørg for at huden er ren, fri for såpe eller kremrester og la den tørke grundig før bandasjen påføres.
4. Bandasjen kan brukes på et infisert hudområde/ sår under oppsyn av helsepersonell.
5. Hvis det oppstår hyppige problemer, søk råd hos fagfolk.

Tilsiktede brukere og bruksanvisning
Tiltskte brukere er helsepersonell og leggpersoner som følger bruksanvisningen og illustrasjonene på baksiden av bandasjen.

For optimal fiksering bruker du 3M™ Tegaderm™ IV transparent filmbandage med kant / 3M™ Tegaderm™ transparent filmbandage med ramme og påfør et lett trykk over hele bandasjen.

Alvorlige hendelser som oppstår i forhold til enheten, skal rapporteres til 3M og den lokale ansvarlige myndighet (EU) eller lokal myndighet.

Oppbevaring og holdbarhet
Se utløpsdatoen som er merket på hver pakke for lagringstid.
Hvis den sterile emballasjen er skadet eller utilsiktet åpnet før bruk, skal produktet ikke bruks, men kasseres.
Merknad: Kasser produktet i samsvar med anleggsprotokollen.
For mer informasjon kan du ta kontakt med din lokale 3M-representant eller kontakte oss ved å gå til 3M.com og velge ditt land.

Forklaring av symboler

- Forsiktig, se bruksanvisningen
- Ikke bruk hvis emballasjen er skadet eller åpen
- Produsent
- Fremstilt uten naturgummi-lateks
- LOT Partikkelkode
- UDI Unik enhets-ID
- Bruk før dato
- Enkelt sterilt barrieresystem
- MD Medisinsk utstyr
- Må ikke gjenbruke
- STERILE R Sterilisert ved hjelp av bestråling
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Sterilisert med etylenoksid (dersom produktet er en del av SETTET)
  1633NS, 1635NS

3M ogTegaderm er 3M's varemerker

3M™Tegaderm™ Penso transparente com moldura de aplicação
Penso transparente 3M™Tegaderm™ com reforço

(PT) Português

Descrição do Produto
A película Tegaderm™ é uma película fina com um adesivo hipoalergénico isento de látex. A película com Moldura deAplicação 3M™ Tegaderm™ tem ranhura e é reforçada com tiras de pano não tecido para melhor fixação de cateteres e de outros dispositivos. O penso permite a passagem de oxigénio e humidade. É impermeável e à prova de líquidos, a bactérias e a vírus. *Um penso íntegro protege o local dacontaminação exterior.
*Testes in vitro mostram que a película dos pensosTegaderm™ fornece uma barreira contra vírus de27nm de diâmetro ou mais, enquanto o penso permanece intacto, sem perda da sua função.

Indicações para Utilização
O Penso com Película Tegaderm™ pode ser utilizado para protecção de cateteres e feridas, manter umambiente húmido para a cicatrização de feridas ou para facilitar o desbridamento autolítico, como pensosecundário, como cobertura de protecção para pele vulnerável, p
quemaduras de primeiro e segundo grau e como cobertura de protecção ocular. Não usar os pensoscomo substitutos de suturas e outros métodos primários de encerramento de feridas.

Aviso:
Usar um penso Tegaderm ™ para cobrir um adesivo de administração de medicamentos pode induzir auma absorção mais rápida, aumentando o risco de overdose.

Precauções
1. Fazer hemostase localizada antes da aplicação do penso.
2. Não esticar o penso durante a aplicação devido à possibilidade de desenvolvimento de traumatismos cutâneos provocados pela tensão.
3. Antes de aplicar o penso, certifique-se de que a pele está limpa, sem resíduos de sabão ou loção e completamente seca, a fim de evitar a permanência de restos de produtos que pode e garantir uma boa adesão do penso.
4. O penso só pode ser usado em feridas infectadas mediante vigilância de profissionais de saúde.
5. Se ocorrem problemas frequentes, procure aconselhamento profissional.

Utilizadores a que se destina e Instruções de utilização
Os utilizadores pretendidos são profissionais de saúde e leigos que sigam as instruções de utilização e as ilustrações de aplicação no verso do penso.

Para uma adesão ideal, aplique o Penso de película transparente com margem 3M™ Tegaderm™ IV/ Moldura do penso de película transparente Tegaderm™ com uma pressão delicada e firme sobre a totalidade do penso.

Comunique à 3M e à autoridade local competente (UE) ou à autoridade reguladora local quaisquer incidentes graves relacionados com o dispositivo.

Armazenamento/Prazo de validade/Eliminação
Para confirmar o prazo de validade, consulte a data de validade impressa em cada embalagem.
Se a embalagem estéril estiver danificada ou for aberta inadvertidamente antes da utilização, não use o produto e elimine-o.
Nota: elimine o produto de acordo com o protocolo da instalação.
Para mais informações, contacte o seu representante local da 3M ou contacte-nos em 3M.com e seleciione o seu país.

Explicação dos Símbolos

- Atenção: consulte as instruções de utilização
- Não utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta
- Fabricante
- Não é fabricado em látex de borracha natural
- LOT Código de lote
- UDI Identificador de dispositivo exclusivo
- Data de validade
- Sistema de barreira estéril única
- Data de Fabrico
- MD Aparelho médico
- Não reutilizar
- STERILE R Esterilizada por irradiação
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Esterilizado com óxido de etileno (se for parte de um kit)
  1633NS, 1635NS

3M eTegaderm são marcas registadas da 3M

3M™Tegaderm™ Przezroczysty opatrunek foliowy z ramką
3M™Tegaderm™ Wzmocniony opatrunek foliowy

(PL) Polski

Opis produktu
Foliowy opatrunekTegaderm™ składa się z cienkiego podłoża z nałożonym hipoalergicznym klejemnieżawierającym lateksu. Foliowy opatrunek Tegaderm™ z otworem posiada wycięcie oraz wzmocnieniewłókniną, by zapewnić lepsze uszczelnienie wokół kanuli i innych moczowych urządzeń elementów. Opatrunek umożliwia oddychanie skóry, zapewniając dobrą wymianę tlenu i pary wodnej. Jest wodoodporny i nieprzepuszczalny dla cieczy, bakterii i wirusów. *Nieuszkodzony opatrunek chroni zabezpieczone miejsce przed zanieczyszczeniem zewnętrzne
*Badania in vitro wykazały, że folia opatrunków Tegaderm™ zapewnia barierę dla wirusów o wielkościrównej lub większej niż 27 nm, jeśli opatrunek jest nienaruszony i nie przecieka.

Wskazania do zastosowania
Foliowy opatrunekTegaderm™ może być stosowany do zabezpieczania ran oraz miejsc cewnikowoudowczaynowych, zapewniania wilgotnego środowiska do leczenia ran lub ułatwiania autokatalitycznego usuwania martwicy tkanek, ochrony
oczyszczania ran, jako opatrunek wtórny, jako pokrycie ochronne skóry narażonej na urazy i uszkodzenia,do mocowania urządzeń do skóry, do zaopatrywania oparzeń pierwszego i drugiego stopnia oraz jakozabezpieczenie oczu. Opatrunku nie należy używać zamiastszwów i innych metod pierwotnegozamykania rany.

Ostrzeżenie:
Użycie opatrunku Tegaderm do zakrycia plastra uwalniającego lekmoże doprowadzić do szybszegowchłaniania leku, co zwiększy ryzyko przedawkowania.

Środki ostrożności
1. Przed zastosowaniem należy zahamować jakiekolwiek krwawienie miejscu nakładania opatrunku.
2. Nie rozciągać opatrunku podczas aplikacji, ponieważ napięcie może spowodować uraz skóry.
3. Aby nie dopuścić do podrażnienia skóry i zapewnić dobre przyleganie opatrunku, należy upewnić się, że skóra w miejscu aplikacji jest czysta, wolna od pozostałości mydła i płynów oraz dokładnie osuszona.
4. Opatrunek można zakładać na miejsce zainfekowane tylko pod nadzorem lekarza.
5. Jeśli problemy występują często, należy zasięgnąć profesjonalnej porady.

Przewidziani użytkownicy instrukcje stosowania
Przewidzianymi użytkownikami są pracownicy służby zdrowia oraz osoby nieposiadające wiedzy fachowej, postępujące zgodnie z instrukcjami stosowania i ilustracjami zamieszczonymi na odwrocie opatrunku.

Aby uzyskać optymalną przyczepność, należy nałożyć Opatrunek przezroczysty 3M™ Tegaderm™ HP z obrzeżem /
Opatrunek przezroczysty 3M™ Tegaderm™ z ramką, delikatnie, lecz pewnie dociskając cały opatrunek.

Poważne wypadki, które nastąpiły przy użyciu wyrobu, należy zgłaszać firmie 3M oraz odpowiedniemu, kompetentnemu organowi (UE) lub lokalnemu organowi regulacyjnemu.

Przechowywanie / dozwolony okres przechowywania / utylizacja
Dozwolony okres przechowywania: patrz data przydatności nadrukowana na każdym opakowaniu.
Jeśli sterylne opakowanie zostanie uszkodzone lub niezamierzenie otwarte przed użyciem, należy wyrzucić produkt i nie używać go.
Uwaga: produkt należy zutylizować zgodnie z procedurami obowiązującymi w placówce.
Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy 3M lub wejdź na stronę 3M.com i wybierz swój kraj.

Wyjaśnienie symboli

- Uwaga, patrz instrukcja użycia
- Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub otwarte
- Producent
- Nie zawiera lateksu kauczuku naturalnego.
- LOT Kod partii
- UDI Unikalny identyfikator urządzenia
- Zużyć przed końcem
- System pojedynczej bariery sterylnej
- Data produkcji
- MD Urządzenie medyczne
- Nie używać ponownie
- STERILE R Sterylizowano przy użyciu promieniowania
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Sterylizowano przy użyciu tlenku etylenu (w przypadku części z zestawu)
  1633NS, 1635NS

3M iTegaderm są znakami towarowymi firmy 3M

3M™ Tegaderm™ Pansement Transparent Adhésif avec Cadre de Pose
Pansement transparent renforcé 3M™ Tegaderm™ IV

(FR) Français

Description du produit
Le pansement Tegaderm™ Film est composé d'un support fin de polyuréthane et d'un adhésif hypoallergénique sans latex. Le pansement Tegaderm™ Film avec bords renforcés présente des encoches et un pourtour complétement renforcé avec un support multi-extensible afin de recouvrir parfaitement les cathéters et autres dispositifs médicaux. Ce pansement est perméable à l'oxygène et à la vapeur d'eau, permettant ainsi à la peau de respirer. Il est imperméable aux liquides, bactéries et virus. *Un pansement intact protège le site contre les contaminations extérieures.

*Des tests in vitro démontrent que le pansement FilmTegaderm™ assure une barrière stérile contre les virus à partir de 27nm de diamètre tout en préservant la semi-perméabilité du pansement.

Conseils d'utilisation
Le pansement Tegaderm™ Film est indiqué pour couvrir et protéger les sites de ponction vasculaire et lesplaies, pour maintenir un environnement humide propice à la cicatrisation ou pour faciliter un débridementautolytique. Il peut aussi être utilisé comme pansement secondaire, comme protection sur peau fragile, brûlures de premier et second degré et pour la protection oculaire. Ne pas utiliser le pansement en remplacement de sutures et d'autresméthodes de fermeture primaire des plaies.

Avertissement:
l'utilisation d'un pansement Tegaderm pour recouvrir un patch d'administration de médicament pourraitaccélérer l'absorption et renforcer le risque de surdose.

Précautions
1. Assurer une hémostase correcte de la plaie avant d'appliquer le pansement.
2. Ne pas étirer le pansement pendant l'application car cela pourrait créer une lésion cutanée.
3. S'assurer que la peau est propre, dépourvue de résidus de savon et crèmes et parfaitement sèche avant l'application du pansement afin d'éviter l'apparition d'irritations cutanées et de garantir une bonne adhérence.
4. Il utilisé le pansement sur une plaie infectée que sous la supervision d'un professionnel de santé.
5. En cas de problèmes fréquents, veuillez consulter un professionnel.

Utilisateurs prévuset mode d'emploi
Les utilisateurs prévus sont les professionnels de la santé et les non-professionnels, pour une utilisation en suivant le mode d'emploi et les illustrations d'application au dos du pansement.

Pour une adhérence optimale, appliquez le Pansement film transparent 3M™ Tegaderm™ IV avec bordure/ Pansement film transparent avec cadre de pose 3M™ Tegaderm™ en exerçant une pression délicate mais ferme sur l'ensemble du pansement.

Veuillez signaler tout incident grave lié à l'appareil à 3M et à l'autorité compétente locale (UE) ou à l'autorité de régulation locale.

Stockage/Durée de conservation/ Mise au rebut
Pour connaître la durée de conservation du produit, se référer à la date d'expiration figurant sur l'emballage.
Si l'emballage stérile est endommagé ou ouvert par inadvertance avant utilisation, jetez le produit et ne l'utilisez pas.
Remarque : éliminer le produit selon le protocole de l'établissement.
Pour plus d'informations, contacter le représentant local 3M ou consulter le site 3M.com et sélectionner le pays.

Explication des symboles

- Attention, consulter le mode d'emploi
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert
- Fabricant
- Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
- LOT Numéro de lot
- UDI Identifiant unique de l'appareil
- Date de péremption
- Système de barrière stérile unique
- Date de fabrication
- MD Appareil médical
- Ne pas réutiliser - usage unique
- STERILE R Stérilisé par irradiation
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Stérilisé à l'oxyde d'éthylène (si fait partie d'un KIT)
  1633NS, 1635NS:

3M et Tegaderm sont des marques déposées de 3M

3M™ Tegaderm™ Medicazione trasparente con cornice
3M™ Tegaderm™ I.V. Medicazione in film trasparente con bordo in Tnt

(IT) Italiano

Descrizione del prodotto
Tegaderm™ Film consiste in un sottile supporto in fim e in un adesivo ipoallergenico, privo di lattice. Tegaderm™ Film con bordi presagiati intagli ed è rinforzato con tessuto non tessuto, per fornire un migliorsigillo intorno a cateteri e ad altri dispositivi. La medicazione ha un'alta permeabilità all'ossigeno e al vapore acqueo. È resistente all'acqua e impermeabile ai liquidi, ai batteri e ai virus. *La medicazione intatta costituisce un'efficace barriere protettiva contro gli agenti contaminanti esterni.
*Test in vitro mostrano che il film di Tegaderm™ fornisce una barriera virale a virus dai 27 nm o più grandi se la medicazione rimane integra, senza perdite.

Indicazioni d'uso
Tegaderm™ Film può essere usato per coprire e proteggere i siti di inserzione dei cateteri e le ferite, per mantenere un ambiente umido necessario alla guarigione o per facilitare lo sbrigliamento autolitico,come medicazione secondaria, come protezione su cute a rischio, coprire ustioni di primo e secondo grado e come protezione per gli occhi. Non utilizzare la medicazione insostituzione di suture o altri metodi di chiusura primaria delle ferite.

Attenzione:
L'utilizzo della medicazione Tegaderm per coprire un cerotto a rilascio di farmaco potrebbe comportare unassorbimento più rapido, aumentando il rischio di sovradosaggio.

Precauzioni
1. Prima di applicare la medicazione, arrestare un eventuale sanguinamento del sito.
2. Non tendere la medicazione durante l'applicazione, in quanto la tensione potrebbe causare traumi alla cute.
3. Assicurarsi che la cute sia pulita, priva di residui di sapone e lozionie vengo la sciata asciugare bene prima di applicare la medicazione, per prevenire le irritazioni cutanee e avere una buona adesione.
4. La medicazione può essere utilizzata su un sito infetto, solo sotto la diretta osservazione di personale sanitario.
5. Se si verificano problemi frequenti, consultare un professionista.

Utenti designati e istruzioni per l'uso
Gli utenti designati sono operatori sanitari e personale non specializzato che seguono le istruzioni per l'uso e le illustrazioni per l'applicazione riportate sul retro della medicazione.

Per un'adesione ottimale, applicare la medicazione in pellicola trasparente 3M™ Tegaderm™ IV con bordo/ la medicazione in pellicola trasparente 3M™ Tegaderm™ con cornice premendo delicatamente sull'intera medicazione.

Segnalare qualsiasi incidente grave avvenuto in relazione al dispositivo a 3M e all'autorità locale competente (UE), o all'autorità di regolamentazione locale.

Conservazione/Periodo di validità/Smaltimento
Per la durata di conservazione, vedere la data di scadenza stampata sulla confezione.
Se la confezione sterile è danneggiata o stata involontariamente aperta prima dell'uso, gettare il prodotto senza usarlo.
Nota: smaltire il prodotto secondo il protocollo della struttura.
Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante 3M di zona oppure contattarci tramite il sito 3M.com, selezionando il proprio paese.

Spiegazione dei simboli

- Attenzione, leggere le istruzioni per l'uso
- Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta
- Fabbricante
- Non realizzato con lattice di gomma naturale
- LOT Numero di lotto
- UDI Identificatore univoco del dispositivo
- Data di scadenza
- Sistema a barriera sterile singolo
- Data di produzione
- MD Dispositivo medico
- Prodotto monouso
- STERILE R Sterile, sterilizzato per irraggiamento
  1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
- STERILE EO Sterilizzato ad ossido di etilene (se parte di un set)
  1633NS, 1635NS

3M e Tegaderm sono marchi di 3M

3M™ Tegaderm™ Transparante folie met aanbrengframe
3M™ Tegaderm™ IV Film transparante folie met border

(NL) Nederlands

Productbeschrijving
Tegaderm™ Film bestaat uit een dunne film voorzien van een latexvrije, hypoallergene klebefaig. Tegaderm™ Film met fixatieband heeft een inkeping en is voorzien van een non-woven hechtpleisterversterking voor een betere afsluiting rondom de katheter. Het verband is luchtdoorlatendem zorgt voor een goede zuurstof- en waterdampdoorlaatbaarheid. Het is waterdicht en een barrière tegen vloeistoffen, bacteriën en virussen. *Een intact verband beschermt de te behandelen plaats tegen contaminatie van buiten.
*In vitro test laat zien dat de 3M™Tegaderm™ Filmverbanden een barrière vormen voor virussen 27nm indiameter of groter op voorwaarde dat het filmverband intact blijft zonder lekkage.

Indicaties
Tegaderm™ Film kan gebruikt worden voor het bedekken en beschermen van een wond of de injeksiplaats van een katheter, voor het in stand houden van een vochtige omgeving bij wondgenezing,als een secundair verband, als een beschermlaag voor een risicovolle huid, voor de bevestiging van materialen op de huid en als oogbeschirming. Deze verbanden kunnen ook worden gebruikt om te zorgenvoor een vochtige wondomgeving ten behoeve van autolytisch wonddebridement. Het verband is nietbedoeld als vervanging van hechtingen of andere primaire methoden van wondsluiting.

Waarschuwing:
Het aldoekken van een geneesmiddelenpleister (transdermaal toedieningssystem) met een Tegaderm filmverband, kan een snellere afgifte via de huid tot gevolg hebben, waardoor het risico op een overdosis toeneemt.

Voorzorgsmaatregelen
1. Stop eventuele Bloeding ter plaatse voordat het verband wordt aangebracht.
2. Breng het verband niet gespannen aan, aangezien dit huidtrauma kan veroorzaken.
3. Zorg ervoor dat de huid schoon, droog en vrij van zeepresten en lotions is voordat u het verband aanbrengt, om huidirritatie te voorkomen en om te zorgen voor een goede hechting.
4. Het verband mag alleen op een geïnfecteerde plaats worden gebruikt onder strikte controle van een medisch deskundige.
5. Vraag en bekijk deze verband advies als u regelmatig problemen ondervindt.

Beoogde gebruikers en gebruiksaanwijzing
De beoogde gebruikers zijn zorgverleners en leken die de gebruiksaanwijzing en de toepassingsillustraties op de achterkant van het verband volgen.

Breng 3M™ Tegaderm™ IV transparant filmverband met rand/3M™ Tegaderm™ IV transparant filmverband framestijl aan met lichte druk over het gehele verband om optimale adhesie te bevorderen.

Rapporteer ernstige incidenten die optreden met betrekking tot het apparaat aan 3M en de lokale bevoegde autoriteit (EU) of de lokale regelgevende autoriteit.

Opslag/houdbaarheid/verwijdering
Kijk voor de houdbaarheid naar de vervaldatum die op iedere verpakking gedrukt staat.
Goo het product wegdoen volgens de sterile verpakking is beschadigd of onbedoeld vóór gebruik is geopend.
Gebruik het product dan niet.
Opmerking: verwijder het product volgens het protocol van de faciliteit.
Neem voor meer informatie contact op met uw lokale 3M-vertegenwoordiger of ga naar www.3M.com en selecteer uw land.

Uitleg van symbolen

3M™Tegaderm™Transparentní krytí s rámečkem
3M™ Tegaderm™ IV Transparentní filmové krytí s rámečkem

(CZ) Česky

Popis výrobku:
Tegaderm Film™ se skládá z tenkého podkladového filmu pokrytého hypoalergenním lepidlem, bez obsahu latexu. Tegaderm Film™ je zpevněn na okraji měkkou textilií a vyřezem pro lepší utěsnění okolo katétru a jehel. Tegaderm Film™ je prodyšné, umožňuje přístup kyslíku a odpařovávání vlhkosti. Je odolné vůči vodě a neprostupné pro tekutiny, bakterie a viry.
*Neporušené krytí chrání místo před vnější kontaminací.
*Testování in vitro prokazuje, že filmové krytí Tegaderm TM poskytuje mechanickou bariéru proti virům od velikosti 27nm v průměru nebo větší, zatímco fil-mové krytí zůstává nedotčeno průsakem.

Indikace pro použití:
Tegaderm Film™ je použit pro krytí a ochranu míst zavedení katétru nebo ran, kde pomáhá udržovat vlhkoprostředí pro hojení rány nebo podporuje sušícího bročucí sadržanas vai la vecinatu adulttiksu brūces pasaittīšanas, kāotrezējošo pārsēju, kā aizsargāšanai pār ādu, kura ir apdraudēta, ierīču pieštiprināšanai pie ādas, lāmešanai pirms un otrās pakāpes apdegumus, kā aizsargājošu acupārsēju. Neizmantojiet pārsēju šuvjuvietu citu primāro brūču ārstēšanai vai brūces ārstēšanai ar ādas transplantātiem.

Brīdinājums:
Ietopt Tegaderm ar pilsētseri, ko lieto zālu lietošanai, var palielināties absorbcija, palielinot pārdozēšanas risku.
Drošības pasākums:
1. Pirms pārsēja uzklāšanas ir jāaptur jebkāda asinošana.
2. Uzklāšanas laikā jārūpējas nerīkoties nostiept - nospiegojums var traumēt ādu.
3. Pirms pārsēja uzklāšanas jāārstē jebkādas slimības, vai āda ir tīra un vai uz tās nav zīļeju palieku vai losjona, un ļaujiet tai pilnībā nožūt, lai novērstu ādas kairinājumu un nodrošinātu labu pielīpšanu.
4. Pārsēju var letot uz infoātas zonas, ja to ir noteicis veselības aprūpes speciālists.
5. Ja rodas bieži pārsēma problēmas, lūdzu, rīkojiet profesionālu padomu.

Paredzētie lietotāji un lietošanas instrukcijas
Paredzēte lietotāji ir veselības aprūpes speciālisti un arī nepro fesionāli, kas ievēro lietošanas instrukcijas un uzklāšanas ilustrācijas plāksnē otrā pusē.

Lai nodrošinātu optimālu pielīpšanu, uzklājot 3M™ Tegaderm™ IV caurspīdīgās plēves plāksteri ar apmali
3M™ Tegaderm™ caurspīdīgās plēves plāksteru rāmja veidni, veicot vieglu, stingru spiedienu pār visu plāksteri.

Lūdzu, zīmējiet par nopietnu starpgadījumu saistītu ar šo ierīci uzņēmumam 3M un vietējai kompetentajai iestādei (ES) vai vietējai pārvaldes iestādei.

Glabšana/glabšanas līgums/izmešana ārstniecībai
Lai nosakārtotu glabšanas līgumu, skatiet uz katra iepakojuma uzdrukāto derīguma termiņu.
Ja sterilais iepakojums ir bojāts vai netīšā ārstēts pirms lietošanas, izniciniet produktu, nelietojot.
Piezīme. Izniciniet produktu saskaņā ar iestādes protokolu.
Ja iegūtu vairāk informācijas, sazinieties ar vietējo 3M pārstāvi vai sazinieties ar mums tīmekļa vietnē 3M.com un atlasiet savu valsti.

Simbolu skaidrojums

Uzmanību, skatiet lietošanas instrukciju!
Ražotājs
Partijas kods
Izlietot līdz
Ražošanas datums
Nelietot atkārtoti
Sterilizēts apstarojot
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Sterilizēts ar etilēna oksīdu (ja pārdod iesaiņotu komplektā)
1633NS, 1635NS
Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts vai atvērts!
Nesatur dabīgā kaučuka lateksu
Unikālais ierīces identifikators
Atsevišķa sterila barjera sistēma
Medicīniska ierīce

3M unTegaderm ir 3M preču zīmes

3M™Tegaderm™ Pansament transparent de acoperire cu ramă de aplicare
Pansament IV transparent cu ramă de aplicare

(RO) Română

Descrierea produsului
Tegaderm™ Film este alcătuit dintr-un film subțire suprapus pe un adeziv hipoalergenic, care nu conține latex.Tegaderm™ Film cu cadru este crestat și întărit cu o bandă textilă moale pentru a asigura mai bună izolare în jurul cateterelor și ajutor dispozitive. Pansamentul este permeabil pentru aer și vapori, asigurând oxigenarea și evaporarea lichidelor. Este rezistent la apă și impermeabil pentrulichide, bacterii și viruși. *Un pansament intact protejează zona de care este aplicat Impotriva oricărei contaminări externe.
*Testele in vitro indică faptul că pansamenteleTegaderm™ asigură o barieră virală Împotriva virușilor cu diametru de 27nm sau mai mare. În timp ce pansamentul rămâne intact fără să existe scurgeri.

Indicații de utilizare
Tegaderm™ Film poate fi întrebuințat pentru acoperirea și protejarea locurilor de plasare a cateterelor și a rănilor, pentru menținerea unui mediu umed în scopul vindecării rănii pentru a facilita debridarea autolitică. De asemenea, mai poate fi folosit ca bandaj secundar sau ca acoperire de protecție pentru zonele de piele cu risc, precum și pentru ancorarea pe piele adispozitivelor, pentru acoperirea arsurile de gradul Intâi și al doilea, dar și ca protecție pentru ochi. Nu utilizați pansamenteleTegaderm™ ca fincoultorpentru suturi sau alte metode de fincibere primară a plăgilor.

Avertisment:
Utilizarea pansamentului Tegaderm pentru a oferi un plasament adecvat și transdermică amelioreazăsau ar putea conduce la o absorbție mai rapidă, crescând riscul de supradoză.

Măsuri de precauție
1. Orice sângerare trebuie oprită înainte de aplicarea pansamentului.
2. Nu întindeți pansamentul în timpul aplicării, deoarece tensiunea rezultată poate leza tegumentul.
3. Asigurați-vă că pielea este curată, fără resturi de săpun și lotțiune și că s-a uscat bine Înainte de aplicarea bandajului, pentru a preveni iritația pielii și pentru a asigura o aderență bună.
4. Pansamentul poate fi folosit pe o zonă întărită numai sub supravegherea medicală.
5. Dacă apar probleme frecvente, solicitați sfaturi din partea profesionistilor.

Utilizatori preconizați și instrucțiuni de utilizare
Utilizatori preconizați sunt profesioniștii din domeniul sănătății și nespecialiștii care urmează instrucțiunile de utilizare și ilustrațiile de pe partea din spate a pansamentului.

Pentru o aderență optimă, aplicați Pansament cu folie transparentă cu margine 3M™ Tegaderm™ IV/ Pansament cu folie transparentă tip cadru 3M™ Tegaderm™ aplicandupor presiune fermă asupra Întregului pansament.

Vă rugăm să raportați un incident grav care apare în legătură cu dispozitivul către 3M și autoritatea competentă locală (UE) sau autorităților locale de reglementare.

Depozitare/Termen de valabilitate/Eliminare
Pentru informații privind termenul de valabilitate, consultați data expirării, care este tipărită pe fiecare ambalaj.
În cazul în care ambalajul steril este deteriorat sau deschis neintenționat Înainte de utilizare, eliminați produsul, nu îl utilizați.
Notă: eliminați produsul conform protocolului unității.
Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați reprezentantul local 3M sau să ne contactați consultând pagina 3M.com și selectând țara dumneavoastră.

Explicarea simbolurilor

Atenție, a se consulta instrucțiunile de utilizare
Producător
Cod lot
Ase utilize până la data de
Data fabricației
Anu se refolosi
Sterilizat prin iradiere
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Sterilizat cu oxid de etilenă (dacă este parte a unui SET)
1633NS, 1635NS
Anu se utiliza produsul dacă ambalajul nu este intact și sigilat
Nu este fabricat din latex din caucciuc natural
Explicarea simbolurilor
Explicarea simbolurilor

3M sjiTegaderm sunt mărci Înregistrate ale 3M

3M™Tegaderm™ Прозора плівкова пов'язка на рамці
Прозора плівкова пов'язка з окрайкою 3M™Tegaderm™ IV

(UA) Український мовою

Опис продукту
Пов'язка Tegaderm™ являє собою плівку розмірами 9 см х 10 см, з нанесеним гіпоалергенним адгезивом. Пов'язка з окрайкоюTegaderm™ посилена м'яким пластиком,що забезпечує краще прилипаннявокологатетера інших приладів. Пов'язка проникна для повітря,що забезпечує, дозбереження киснюта парообразу. Вона не проникає і є непроникною для рідини,бактеріїта вірусів. *Неушкоджена пов'язка захищає рану відзовнішнього забруднення.
*Дослідженнями in vitro показали, що неушкоджені плівкові пов'язки Tegaderm™, що не протікають, є бар'єром для вірусів діаметром 27 нм та більше.

Показання для використання
Пов'язкуTegaderm™ можна використовувати для закриття захисту місць уведеннякатетерів та ран; для підтримканнякорисного середовищадо заживлення; ахатогпнич пов'язку; як захисне покриття для ран, яка знаходиться ужий ризику; для кріпленнія приладів до шкіри; для захисту опіка першогота другого ступеня, як захисне покриття ока. Не застосовувати цюмо'язку замість накладання швів на інші методи первинного ушивання рани.

Попередження!
Використання пов'язки Tegaderm для покриття системи доставки лікарського засобу може призвестідо швидшого всмоктування, збільшуючи ризик передозування.

Застереження
1. Перш ніж накладати пов'язку, слізупинити кровотечу в місці накладення.
2. Не строщувати пов'язку під час її накладення, оскільки натягнене може травмувати шкіру.
3. Перед тим як накладати пов'язку, переконайтесь утому,що шкіра чиста, не має залишків мийних засобіта суха, длятоуудої забезпечити надійний рівень адгезіїта уникнути подразнення шкіри.
4. На інфікованих поверхнях пов'язка може використовуватися тільки під наглядом медичної працівника.
5. У разі виникнення постійних проблем звертіться за професійною консультацією.

Призначені користувачі та вказівки щодо використання
Призначено для працівників охорони здоров'я та простих користувачів, які дотримуються інструкцій по застосуванню, що знаходяться на зворотному боці пов'язки.

Для найкращого прилипання накладайте прозору плівкову пов'язку з окрайкою 3M™ Tegaderm™ IV або прозору плівкову пов'язку з рамкою 3M™ Tegaderm™, притискаючи всю площу пов'язки.

У разі серйозного інциденту, пов'язаного з пристроєм, повідомте в компанію 3M і місцевий компетентний орган влади (ЄС) або місцевий регуляторний орган.

Зберігання, термін придатності, утилізація
Терміни придатності зазначений на кожній упаковці.
Якщо стерильна упаковка пошкоджена або виявилася ненавмисно відкритою перед використанням, вивкиньте продукт і не використовуйте його.
Примітка. Утилізуйте продукт відповідно до протоколу установи.
За додатковою інформацією зверніться до представника 3M або перейдіть на веб-сайт 3M.com і виберіть країну.

Пояснення символів

Увага, дивіться інструкції з використання
Виробник
Код серії/партії
Використати до
Дата виробництва
Не використовувати повторно
Стерилізовано опроміненням
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Стерилізовано оксиом етилену (якщо в складі КОМПЛЕКТУ)
1633NS, 1635NS
Не використовуйте продукт, якщо упаковку пошкоджено або відкрито
Не містить натурального латексу
Унікальний ідентифікатор пристрою
Одноразова стерильна захисна система
Медичний пристрій

3M та Tegaderm є торговими марками компанії 3M

Прозрачна филм-превръзка 3M™Tegaderm™
Прозрачна филм-превръзка 3M™Tegaderm™ IV с ограничител

(BG) БЪЛГАРСКИ

Описание на продукта
Tegaderm™ Film се състоит тъкъ тонкия филмов продукт с чувствителен на-с латексов, хипоалергенен адхезив. Tegaderm™ Film с ограничител е прорязана и подсилена с извисет мека тъкан сцел осигуряванета по-добро уплътнение околоцевти и другите приспособления. Превръзка е дишаща кдаваакомовет за добра обмяна на кислород и изпарение на течности. *Е водоустойчива инепроницаема затечности,бактерии и вируси. *Интактната превръзка предпазва мястотоотвнешно замърсяване.
*Ин витротестове показват, че филмовото покритие на превръзкатаTegaderm™ представлявабариера за вируси с диаметър 27nm и по-големи,като превръзката запазва своята цялост и непротича.

Показания за употреба
Tegaderm™ Film може да се използва за покриване и защита на места на поставяне накатетри или рани, за поддържане на влажна среда за заздравяване на рани или за улесняване на автолитичнебедридване,катотоприна превръзка,като защитно покритие,ръчу застрашеност уязвимостинякоза, за по-стабилно прикрепяне на приспособления изъкожата, за покриване на изгарянияотвърха и втора степен,както и като защитно покритие заочите. Не използвайте превръзкатазаотстраняване на шевове и другиметоди за първично затваряне на рани.

Предупреждение:
употребата на превръзката Tegaderm за покритие на пластир за вливане/дане на лекарство може дапричини по-бързо абсорбиране, повишаващи риска от предозиране.

Предпазни мерки
1. Преди поставянето на превръзката трябва да спрете кървенетоот рана.
2. Не разтягайте превръзката при поставянето, тъйкато опъненето може да причини травма на кожата.
3. Преди да поставите превръзката, се уверете, чекожата е чиста, не съдържа остатъкот сапун илисоли и е напълно изсушена, за да се предотврати раздразнение накожата и да се постигнеодобро прилепване.
4. Превръзката може да се използва на инфектирано място само под наблюдениеот страна на лекар.
5. При възникване на чести проблеми, потърсете съвет от професионалист.

Потенциални потребители и указания за употреба
Потенциалните потребители са здравни специалисти и лица, които следват инструкциите за употреба и илюстрациите на приложеното на задната страна на превръзка.

За оптимално прилепване нанесете прозрачната филмова превръзка с ръб 3M ™ Tegaderm ™ IV / прозрачна филмова превръзка с рамка 3M ™ Tegaderm ™ IV като използвате лек натиск върху цялата превръзка.

Докладвайте сериозните инциденти, възникнали във връзка с продукта, на 3M и местния компетентен орган (ЕС) или местния регулаторен орган.

Съхранение/Срок на годност/Изхвърляне
Относно срока на годност, вижте дата, отбелязана на всяка опаковка.
Ако стерилната опаковка е повредена или непреднамерено отворена преди употреба, изхвърлете продукта и не го използвайте.
Забележка: Изхвърлете продукта според протокола на заведението.
За допълнителна информация се свържете с местния представител на 3M или с нас на 3M.com и изберете своята държава.

Обяснение на символите

Внимание, вижте инструкциите за употреба
Производител
Партиденкод
Да се използва преди дата
Дата на производство
Да не се употребява повторно
Не използвайте, ако опаковката е повредена или отворена
Не е произведено с естественачуукчов латекс
Уникален идентификатор на устройството
Единична стерилна преградна система
Медицинско устройство
Стерилизирано с лъчение
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Стерилизирано с етиленов оксид (ако е част от КОМПЛЕКТ)
1633NS, 1635NS

3M е Tegaderm и 3M сиграмата

3M™Tegaderm™ Şeffaf Film Örtü – Çerçeve sistemli
3M™ IV Şeffaf Film Örtü - Bordürlü

(TR) Türkçe

ÜrünTanımı
Tegaderm™ Film lateks olmayan, hipoalerjenik yapışkanlı, ince bir film sırtından oluşur. Bordürlü Tegaderm™ Film, kateterlerin ve diğer cihazların etrafını daha iyi kapatmaası için çentikli olarak hazırlanmıştıve yumuşak kumaş bir bantla takviye edilmiştir. Örtü neles alabilir özellikte olup oksijen ve nem buharlaşvesinişine izin verir. Su geçirmez ve sıvıların, bakterilerin ve virüslerin geçmesini engeller. *Bozulmamış bir örtü ilgili bölgeyi dışarıdan kontaminasyona karşı koruyor.
*In vitro testler örtü bütünlüğü bozulmadığı ve sızıntı olmadığı sürece 27nm ve daha büyük çaplı virüsler için Tegaderm™ film örtünün viral bariyer sağladığını göstermektedir.

Kullanım Endikasyonları
Tegaderm™ Film kateter yerlerinin ve yaraları kapatmak ve korumak, yaranın iyileşmesi için nemli bir ortamsağlamak ya da otolitik debrimanı kolaylaştırmak için, ikincilpansumanı olarak cildi risk altında olan kişilerdekorunyucu bir örtü olarak, cihazları cilde sabitlemek ve gözü korumak için kullanılabilir. Örtüyü sütürlerin veeğer birincil yara kapatma yöntemlerinin yerine kullanmayın.

Uyarı
Bir ilaç salım bandını kapatmak için Tegaderm yara örtüsünün kullanılması hizli emilime yol açarak aşırı doz riskini artırabilir.

Önlemler
1. Örtüyü uygulamadan önce uygulama yerindeki her türlü kanamayı durdurun.
2. Gerginlik cilte travmaya yol açabileceğinden uygulama sırasında örtüyü gerdirmeyin.
3. Cilde tahriş önlemek ve iyi bir yapışma sağlamak için, örtüyüzuygulamadan once cildin temiz olduğundan, sabun ve losyon kalıntısı bulunmadığından ve iyicekurumasının bekletildiğinden emin olun.
4. Örtü, enfekte olmuş alanlarda ancak bir sağlık uzmanının gözetimi altında kullanılabilir.
5. Sık sık sorunla karşılaşırsanız lütfen profesyonel destek alın.

Hedef kullanıcı kitlesi ve Kullanım Talimatları
Hedef kullanıcı kitlesi, bandın arka tabakasındaki talimatlarını ve uygulama görsellerini uygulayacak sağlık çalışanı olan veya olmayan kişilerdir.

En iyi yapışmayı sağlamak için, 3M™ Tegaderm™ IV Kenarlıklı Şeffaf Film Bandı'nı kullanın
3M™ Tegaderm™ Çerçeve Sistemi Şeffaf Film Bandı, bandın tamamına hafifçe basınarak uygulayın.

Cihaz ile ilgili olarak meydana gelen ciddi vakaları 3M şirketine ve yetkili yerel makama (AB) veya yerel düzenleyici makama bildirin.

Saklama/Raf Ömrü/İmha
Raf ömrü için her paketin üzerine basılı olan son kullanma tarihine bakın.
Kullanmadan önce steril ambalaj hasar görüşse veya istenmeden açılmışsa ürünü atın ve kullanmayın.
Not: Ürünü tesis protokolüne uygun şekilde imha edin.
Ayrıntılı bilgi için lütfen yerel 3M temsilcisinde görüşün veya 3M.com adresinden ülkenizi seçerek bizimle iletişime geçin.

Sembollerin Açıklaması

Dikkat, kullanım talimatlarına bakın
Üretici
Parti kodu
Son kullanma tarihi
Üretim tarihi
Yeniden kullanmayın
Işınlama ile sterilize edilmiştir
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Etilen oksit ile sterilize edilmiştir (birKIT'in parçası ise)
1633NS, 1635NS
Ambalaj hasarlı veya açık ise kullanmayın
Doğal Kauçuk LatekstenYapılmamıştır
Özel Cihaz Tanımlayıcısı
Sembollerin Açıklaması
Tıbbi Cihaz

3M veTegaderm 3M şirketinin ticari markalarıdır

3M™Tegaderm™ Transparentné krytie s rámčekom
3M™ Tegaderm™ IV Transparentné filmové krytie s rámčekom

(SK) Slovenčina

Popis produktu
Náplasť Tegaderm TM sa skladá z tenkého filmu s nelatexovým, hypoalergénnym adhéziovom. Náplasť Tegaderm™ s okrajom je zdemovaná a spevnená mäkkou zplénenou páskou zabezpečujúcou lepšieutesnenie okolo katétrov a iných zariadení. Náplasť je priedušná a umožňuje dobrú výmenu kyslíka a odparovanie vlhkosti. Je vodotesná a neprepustná pre tekutiny, baktérie a vírusy.
*Neporušená náplasť chráni miesto pred kontamináciou zvonka.
*Testovanie In vitro ukázalo, že pokiaľ nie je filmove krytie Tegaderm TM poškodené, zabezpečí nepriepustnú bariéru voči vírusom s priemerom 27nm a väčším.

Indikácie na použitie
NáplasťTegaderm™ možno použiť na krytie katétrov a ochranu rán, na udržiavanie vlhkého prostredania hojenie rany alebo ako sekundárnu náplasť na pomoc pri autolytickej excízii a vyčistení rany, ako ochranné krytie chrozenej pokožky, na upevnenie zariadení k pokožke, na pokrytie prvosteňovýchadnohodnotení popálenín a ako ochranné krytie na oči.Túto náplasť nepoužívajte ako náhradu za suture ani iné primárne metódy na zošívanie rán.

Varovanie:
Poškodenie krytia Tegaderm na zakrytie náplasti uvoľňujúcej liek môže viesť k rýchlejšej absorpcii, čím sazvýši riziko predávkovania.

Preventívne bezpečnostné opatrenia
1. Zastavte krvácanie v mieste aplikácie náplasti.
2. Počas prikladania náplasť nenaťahujte, pretože napätie môže spôsobiť poranenie pokožky.
3. Skontrolujte, či je koža suchá, či na nej nie sú zvyšky mydla alebo krému a nechajte ju dôkladne vysušiť pred priložením náplasti, aby nedošlo k podráždeniu kože a aby sa zabezpečila dobrá prilnavosť.
4. Náplasť možno prikladať na infikované miesto len pod dozorom zdravotníckeho pracovníka.
5. Ak sa problémy vyskytujú často, vyhľadajte odbornú pomoc.

Zamýšľaní používatelia a návod na použivanie
Zamýšľanými používateľmi sú zdravotníci a laici postupujúci podľa návodu k použitiu a ilustrácií aplikácie na zadnej strane krytia.

Pre optimálnu prilnavosť aplikujte transparentné fóliové IV krytí 3M™ Tegaderm™ s rámčekom / transparentné fóliové krytí 3M™ Tegaderm™ orámované za použití jemného pevného tlaku po celé ploše krytí.

Závažné události, ke kterým došlo v souvislosti s tímto prostředkem, prosím oznamte společnosti 3M a příslušnému místnímu orgánu (EÚ) nebo místnímu regulačnímu orgánu.

Skladování / skladovací doba / likvidace
Skladovací dobu zjistíte podle data exspirace vytištěného na každém obalu.
Pokud je sterilní obal před použitím poškozen nebo neúmyslně otevřen, výrobek nepoužívejte a zlikvidujte ho.
Poznámka: výrobek zlikvidujte podle interních směrnic.
Máte-li zájem o podrobnější informace, obraťte se prosím na svého místního zástupce společnosti 3M nebo nás kontaktujte na webu 3M.com a vyberte svou zemi.

Vysvětlení symbolů

Upozornění, viz návod k použití
Výrobce
Kód Šarže
Použije do
Datum výroby
Nepoužívejte opakovaně
Radiačně sterilizováno
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Sterilizováno ethylenoxidem (pokud je součástí lékařnícky)
1633NS, 1635NS
Pokud je obal poškozený nebo otevřený, výrobek nepoužívejte
Neobsahuje přírodní kaučukový latex
Jedinečný identifikátor zdravotnického prostředků
Jednorázový sterilní bariérový systém
Zdravotnická pomůcka
Zdravotnický prostředek

3M aTegaderm jsou ochranné známky společnosti 3M

3M™Tegaderm™ Raamiga läbipaistev kileplaaster
3M™Tegaderm™ IV läbipaistev äärega kilekate

(EE) Eesti

Toote kirjeldus
Tegaderm™ kaitsekile koosneb õhukesest kilest, mis on kaetud hüpoallergiline mitte-lateksist liimiainega.Tegaderm™ kaitsekile äärega lõikatakse on kaetud pehme kangaga, et paremini lihendada katetrite ja teisteseadmete ümbrust. Plaaster on õhku läbilaskev, võimaldades head hapniku- ja niskiusevahetust. *Plaasterpo vesikindel ning kaitseb vedelike, bakterite ja viruste eest.
*Terve plaaster kaitseb haava võlse saasteeest.
*Laboritestid näitavad, etTegaderm™ sidevahendite kasutamine annab kaitse viiruste eest kuni 27nm läbimõõduga.

Kasutus
Tegaderm™ kaitsekile võib kasutada kateetri ja haavade katmiseks ning kaitsmiseks, niske keskonna säilitamiseks haava paranemisel või autolüütilise debridemendivõimaldamiseks, teisese plaastrina, kaitsva kattena olevo haiga nahal peal, seadmete kinnitamiseks nahale, esimese või teise astme põletushaavade katmiseks ja kaitsva silmasidemena. Ärge kasutage plaastrit haavanõidi või teiste primaarsete haavasulgemismeetodite asendusena.

Hoiatus:
kattes tegaderm haavakilega ravimi manustamiseks mõeldud plaastri, võite suureneda ravimi imendumiskiirus ja seetõttu üleannustamise ohtu.

Ettevaatusabinõud
1. Enne plaastri paigaldamist peatage igasugune verejooks haavakohal.
2. Kontrollige enne plaastrite kinnitamist, kas pinge vältmiseks nahatraumat.
3. Nahaärritusega seotud probleemide vältimiseks ja tugevama kleepumine
4. Plaastrit võib nakatunud kohal kasutada vaid tervishoiutöötaja järelvalve all.
5. Sagedaste probleemide korral küsige nõu asjatundjatelt.

Ettenähtud kasutajad ja kasutusjuhised
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja mitteasjatundjad, kes järgivad sidemete tagaküljel olevaid kasutusjuhiseid ja illustratsioone.

Optimaalseks haardumiseks kandke peale 3M™ Tegaderm™ IV läbipaistev kileside äärega / 3M™ Tegaderm™ läbipaistev kileside äärelaplile, rakendades õrna kindlat survet ile ogu sideme.

Seadmega seotud tõsisest juhtumist teavitage 3M-i ja kohalikku pädevat asutust (EL) või kohalikku reguleerivat asutust.

Säilitamine/säilitusaeg/kõrvaldamine
Säilitusaeg on leitav igale pakendile trükitud aegumiskuupäevast.
Kui steriilne pakend on enne kasutamist kahjustatud või tahtmatult avatud, visake toode ära, mitte kasutada.
Märkus: kõrvaldage toode asutuse protokolli järgi.
Lisateave saamiseks pöörduge kohaliku 3M esindaja poole või võtke meiega ühendust lehel 3M.com ja valige oma riik.

Sümbolite selgitus

Tähelepanu!Vaadake kasutusjuhendit
Tootja
Partii kood
Kõblik kuni
Tootmiskuupäev
Mitte korduskasutada
Steriliseeritud kiirtamisega
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Steriliseeritud etüleenoksiidiga (kui osa komplektist)
1633NS, 1635NS
Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud või avatud
Ei sisalda loodusliku kummilateksit
Unikaalne seadme identifikator
Ühekordne steriilne barjäärisüsteem
Meditsiiniseade

3M jaTegaderm on 3M kaubamärgid

3M™Tegaderm™ Permatomas tvarstis-plėvelė su rėmeliu
3M™Tegaderm™ IV permatomas tvarstis-plėvelė su sutvirtinančiu krašteliu

(LT) Lietuviškai

Gaminio aprašymas
Tegaderm™ tvarstis-plėvelė pagamintas iš plonos plėvelės, padengtos hipoalergiškais klijais, kurlosuodytieje nėra lateksa. Tegaderm™ tvarstis-plėvelė su krašteliu yra sutvirtinas švelniu medžiaginiuvisokeriu, kad būtu tvirtesnis prilipimas aplink kateteri ar kitus prietaisus. Tvarstis leidžia kvėpuoti ir organantuoja gerą deguonies ir skysčio garų apykaitą. Jis nepraleidžia vandens, skysčių, bakterijų ir virusų. *Nepažeistas tvarstis apsaugo tvarstyju uždengtą sritį nuo užterštimo iš išorės.
*In vitro atlikti tyrimai rodo, kad kol tvarstis išlieka nepažeistas (neprasisunkęs)Tegaderm™ tvarstis užtikrina apsaugą nuo virusų nuo 27nm skersmens ir didesniųvirusų.

Naudojimo paskirtis
Tegaderm™ tvarstis-plėvelė gali būti naudojamas žaizdoms bei kateteriu įvedimo vietoms uždengti ir apsaugoti; palaikyti žaizdos gijimą pagreitinančią drėgną aplinką ar palengvinti autolizės procesą.Tvarstis-plėvelė gali būti naudojamas kaip antrinis tvarstis, kaip apsaugoms tvarstis kai yra rizika, kad odą gali būti pažeista, bei kaip apsaugoms akies tvarstis.Taip pat jis naudojamas prie odos tvirtinant prietaisus, uždengiant primary or antro laipsnio nudegimus. Naudojimo tvarstis-plėvelės vietoj chirurginių siūlų ir kituprimitiv žaizdos uždarymo būdų.

Įspėjimas:
Tegaderm tvarstis naudojimas vaistų įvedimo vietoms uždengti gali greitinti vaisto absorbciją, didinatperdozavimo riziką.

Atsargumo priemonės
1. Prieš uždėdami tvarstį, sustabdykite žaizdos kraujavimą.
2. Dėdami tvarstį, jo netempkite, nes tasp gaitte pažeisti odą.
3. Norėdami apsaugoti odą nuo sudirginimo ir užtikrinti gerą tvarstšo prilipimą, įsitikinkite, kad oda yra švari ir jai joa nėra muilo, losjono bei dezinfekcinių priemonių likučių.
4. Tvarstis gali būti naudojamas infekuotoms odos sritims tik prižiūrint gydytojui.
5. Dėl dažnai kylančių problemų kreipkitės į profesionalus.

Numatytieji naudotojai ir naudojimo nurodymai
Numatytieji naudotojai – sveikatos priežiūros specialistai ir neprofesionalai, besivadovaujantys naudojimo instrukcijomis ir klijavimo iliustracijomis, pateiktomis ant atvirkštinės tvarsčio pusės.

Optimaliosios haardumiseks kandke peale 3M™ Tegaderm™ IV läbipaistev kileside äärega / 3M™ Tegaderm™läbipaistev kileside äärelaplile, rakendades õrna kindlat survet ile ogu sideme.

Seadmega seotud tõsisest juhtumist teavitage 3M-i ja kohalikku pädevat asutust (EL) või kohalikku reguleerivat asutust.

Jei yvko rimtas incidentas susijęs su šiuo įrenginiu, apie jį praneškite kompanijai 3M ir vietos kompetentingai institucijai (ES) arba vietinei reguliavimo institucijai.

Laikymas / naudojimo trukmė / utilizavimas
Naudojimo trukmė nurodyta galiojimo data, kuri yra atspaustinta ant kiekvieno pakuotės.
Jei sterili pakuotė yra sugadinta ar netyčia buvo atidaryta prieš pradedant naudojimą, gamini utilizuokite, jo nenaudokite.
Pastaba: gamini utilizuokite laikydamiesi medicinos įstaigoje galiojančios tvarkos.
Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinį 3M ātstovą arba susisiekite su mumis adresu 3M.com ir pasirinkite savo šalį.

Simbolių paaiškinimas

Dėmesio, žiūrėti naudojimo instrukcijas
Gamintojas
Partijos kodas
Sunaudoti iki nurodytos datos
Pagaminimo data
Pakartotinai nenaudoti
Sterilizuota spinduliuote
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Sterilizuota naudojant etileno oksidą (jeigu parduoda sukomplektuotą ir supakuotą)
1633NS, 1635NS
Nenaudokite, jei pakuotė pažeista arba atidaryta
Pagamina nenaudojant natūralaus lateksо
Simbolių paaiškinimas
Simbolių paaiškinimas
Simbolių paaiškinimas

3M irTegaderm yra 3M kompanijos prekės ženklai

3M™Tegaderm™ Прозрачная пленочная наклейка с рамкой
3M™ Тегадерм (Tegaderm™) IV Прозрачная пленочная повязка с окантовкой

(RU) Русский язык

Описание продукта
Пленка Tegaderm™ состоит из тонкого слоя прокладки с гипоаллергенным адгезивом из вещества,не содержащего латекс. По краям пленки Tegaderm™ с кромкой есть выемки, и она укреплена мягкой тканью, что позволяет ей ткани, чтобы обеспечить большую герметичность в области вокруг катетера и других устройств. Повязка воздухопроницаема, что обеспечивает хорошее проникновениекислорода и водяных паров. Повязка не промокает и является непроницаемой для жидкостей,бактерий и вирусов. *Неповрежденная повязка защищает рану от внешнего загрязнения.
*Лабораторные исследованиями in vitro доказано, что прозрачная пленочная наклейка Тегадерм(Tegaderm™) обеспечивает защиту от вирусов размером от 27 нм и больше при условии, что повязка неповрежена и нет подтекания отделяемого.

Показания для использования
Пленку Tegaderm™ можно применять для покрытия и защиты мест введения катетера и ран; для поддержания влажной среды, способствующей лучшему заживлению ран; для того чтобыдосуществлять процессам аутолиза для санации раны; как дополнительную вторичную повязку; как защитное покрытие для уязвимых мест на коже; для обеспечения поддержки устройств,прикрепленных к коже; как защитное покрытие при ожогах первой и второй степени; как защитнопокрытие для глаз. Не применять данную повязку вместо наложения швов и других методоввторичного ушивания раны.

Предупреждение:
Применение пленок Tegaderm в качестве покрывной повязки поверх системы для трансдермальнойподачи лекарств может увеличивать скорость абсорбции препарата, повышая риск передозировки.

Предостережения
1. До наложения повязки следует остановить кровотечение в месте наложения.
2. Не следует растягивать повязку во время наложения, так как натяжение может травмировать кожу.
3. Прежде чем накладывать повязку, убедитесь в том, что кожа чистая, на ней нет остатков мыла или losьона, и подождите, пока поверхность кожи полностью не высохнет, чтобы предупредить раздражение кожи и обеспечить надежную адгезию.
4. На инфицированных поверхностях повязка может использоваться только под наблюдением
5. При часто возникающих проблемах обратитесь за профессиональной консультацией.

Предполагаемые пользователи и инструкции по применению
Предполагаемыми пользователями являются работники здравоохранения и простые люди, которые будут следовать инструкциям и иллюстрациям по применению на обратной стороне повязки.

Для оптимального прикрепления накладывайте прозрачную пленочную повязку с каймой 3M™ Tegaderm™ IV или прозрачную пленочную повязку с рамкой 3M™Tegaderm™, аккуратно надавливая по всей площади повязки.

В случае серьезных происшествий, связанных с устройством, сообщите в компанию 3M и местный компетентный орган власти (ЕС) или местный регулирующий орган.

Хранение, срок годности, утилизация
Срок годности указан на каждой упаковке.
Если стерильная упаковка повреждена или оказалась открыта перед использованием, выбросьте продукт и не используйте его.
Примечание. Утилизируйте продукт в соответствии с протоколом учреждения.
За дополнительной информацией обратитесь к местному представителю 3M или свяжитесь с нами, перейдя на сайт 3M.com и выбрав страну.

Объяснение символов

Внимание, смотрите инструкции по применению
Производитель
Код серии/партия
Использовать до
Дата производства
Не использовать повторно
Стерилизовано облучением
1623W, 1632P-10, 1633, 1633E, 1633P, 1633KSA, 1635
Стерилизовано окисью этилена (если в составе КОМПЛЕКТА)
1633NS, 1635NS
Не используйте продукт, если упаковка повреждена илиоткрыта
Несодержит натуральный латекс
Уникальный идентификатор устройства
Одноразовая стерильная защитная система
Медицинское устройство

3M и Tegaderm являются зарегистрированными марками компании 3M

3M™Tegaderm™ IV proziran povoj s okvirom
3M™Tegaderm™ IV proziran povoj s okvirom

(HR) Hrvatski

Opis proizvoda
Tegaderm™ proziran povoj dini tanak poliuretanski s hipoalergenim medicinskim ljepilom bez lateksa. 3M™Tegaderm™ proziran povoj s okvirom pojačan je kruržkom trakom od netkanog materijala kako bi se osiguralo bolje prijanjanje oko katetera i drugih medicinskih uređaja. Povoj je polupropusan,omogućuje disanje kože, odnosno dobru izmjenu plinova i isparavanje vlage.Vodonepropusan je ihepropusan za tekućine, bakterije i viruse. *Neoštećen povoj štiti mjesto od kontaminacije izvana.
*In vitro testiranje pokazalo da Tegaderm™ povoj osiguravaju barijeru od virusa 27nm u promjeriili većih,dok je povoj netaknut i bez curenja.

Indikacije za uporabu
T